

ALFA-Flex ir BETA-Flex abdukcinis pėdos ortezas Naudojimo instrukcija



TL 3023-001



Turinys

1. Informacija apie gaminius	3
1.1 Rizikos ir saugos frazės	3
1.2 „ALFA-Flex“ ir „BETA-Flex“ abdukcinis pėdos ortezas	5
1.2.1 Numatyta paskirtis	5
1.2.2 Veikimo būdas	5
1.2.3 Pėdos korekcinis įtaisas	5
1.2.4 „ALFA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras	5
1.2.5 „BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras	6
1.3 Priedai	7
1.3.1 „ALFA-Flex“ XL centrinis ovalas, ilginamasis rinkinys	7
1.3.2 „BETA-Flex Mini“	7
1.3.3 ALFA minkšta kulno pagalvėlė	7
1.3.4 Apsauginė abdukcinių pėdos įtvarų pagalvėlė	8
1.3.5 „ALFA-Flex“ plokštelės padams	8
2. Naudojimas	9
2.1 Ortezų uždėjimas	9
2.2 Paraudimai ir įspaudimo vietos	9
2.3 Pėdų prakaitavimas ir drėgmė	10
2.4 Drabužiai	10
2.5 Įtvarų sureguliuavimas	10
2.5.1 „ALFA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras	10
2.5.2 „BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras	10
2.6 „ALFA-Flex“ arba BETA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo valymas	10
2.7 Žinomas nepageidaujamas poveikis ir kontraindikacijos naudojant „ALFA-Flex“ arba „BETA-Flex“ abdukcinį pėdos ortezą	10
2.8 „ALFA-Flex“ arba BETA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo pritaikymas	11
2.9 Apmokymai arba specifinės gaminio naudotojo kvalifikacijos	11
2.10 Naudojimo nutraukimas	11
2.11 Pranešimas apie rimtus incidentus	11
3. Adresai	11
3.1 Gamintojas (pavardė, adresas, kontaktiniai duomenys)	11
4. Veikimo duomenys	12
4.1 Techninės „ALFA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo specifikacijos	12
4.1.1 Specifinės „ALFA-Flex Brace“ abdukcinio pėdos įtvaro / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinio pėdos įtvaro savybės	12
4.1.2 Specifinės pėdos korekcinio įtaiso savybės	13
4.2 Techninės „BETA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo specifikacijos	13
4.2.1 Specifinės „BETA-Flex Brace“ abdukcinio pėdos įtvaro savybės	13
4.2.2 Specifinės pėdos korekcinio įtaiso savybės	14
4.3 Techninės pėdos korekcinio įtaiso specifikacijos	14
4.3.1 Specifinės pėdos korekcinio įtaiso „ALFA-Flex“ savybės	14
4.3.2 Specifinės COMFOOT tvarstomų batų / pėdos korekcinį įtaisų savybės	15
4.4 Simbolių ir atpažinimo spalvų nustatymas	16
5. Surinkimo instrukcijos (tik ortopedijos technikams)	17
5.1 „ALFA-Flex Brace“ abdukcinio pėdos ortezo surinkimo instrukcija	17
5.2 „ALFA-Flex Brace XL“ abdukcinio pėdos ortezo surinkimo instrukcija	18
5.3 „BETA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo surinkimo instrukcija	19
5.4 „BETA-Flex Mini“ surinkimo instrukcija, trumpas įtvaras	21
6. Kiti „Sameda“ sprendimai	23

SVARBU

PRIŠ NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI PERSKAITYTI IŠSAUGOTI, KAD VĒLIAU BŪTŲ GALIMA PERSKAITYTI

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Atsižvelkite į visus nurodymus. Pasilikite naudojimo instrukciją vėlesniam naudojimui. Jei kiti asmenys naudotų šį gaminį, pateikite jam šią naudojimo instrukciją.

1. Informacija apie gaminius

1.1 Rizikos ir saugos frazės



Kiekvieną kartą uždėdami ortezą patikrinkite, ar teisingai sujungėte abdukcinių pėdos įtvėrimą su pėdos laikikliu.



Užtikrinkite, kad pėda tinkamai ir tvirtai laikosi pėdos korekciniam įtaise, kitaip gali atsirasti įspaudimo žymių, pūslių ir paraudimų.



Pėdos korekciniai įtaisai turi būti du kartus per dieną vėdinami 30 minučių.



Jei pėdos labai prakaituoja, kelis kartus per dieną reikia keisti kojines.



Reguliariais laiko tarpais patikrinkite, kad neatsilaisvino įtvėrimų varžtai.



Abdukcinių pėdos ortezą (po vieną pėdos laikiklį ir po vieną abdukcinių pėdos įtvėrimą) pritaikyti gali tik apmokyti darbuotojai (ortopedinės avalynės siuvėjas arba ortopedijos technikas).



semēda
ORTHOPAEDIC PRODUCTS

... step by step forward



Jei „ALFA-Flex“ arba „BETA-Flex“ abdukcinis pėdos ortezas būtų sugadintas, kreipkitės į ortopedijos techniką arba ortopedinės avalynės siuvėją.



Pėdos abdukcijos įtvarų negalima daužyti į kietus daiktus (pvz., šokinėjant vaikui ant grindų). Įtvaras gali sulūžti!



Kai ortezas nenešiojamas, jis turi būti laikoma vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Abdukcinį pėdos ortezą galima dėvėti tik su kojineėmis!



Pėdų korekcijos įtaisai nėra bėgimo bateliai ir turi būti dėvimi tik derinyje su įtvaru!



Nenaudokite agresyvių valymo priemonių, nes jos gali pažeisti plastiką ir odą.



Saugų „ALFA-Flex Brace“ ir „BETA-Flex Brace“ pėdos abdukcijos įtvaro surinkimą gali ir turi teisę atlikti tik ortopedinės avalynės siuvėjas arba ortopedijos technikas. Savarankiškai nekeiskite ir nekoreguokite „ALFA-Flex Brace“ ir „BETA-Flex Brace“ pėdos abdukcinio įtvaro nustatymų, nes tai be kita ko gali sukelti ligos pasikartojimą! Jei turite klausimų ar problemų dėl suregulavimo, kreipkitės į avalynę pritaikantį ortopedinės avalynės siuvėją ar ortopedijos techniką arba į skiriančią vaikų ortopedą. „Sameda“ neprisiima atsakomybės už savavališką ir netinkamą pritaikymą!

1.2 „ALFA-Flex“ ir „BETA-Flex“ abdukciniš pėdos ortezas

1.2.1 Naudojimas pagal paskirtį

„ALFA-Flex“ ir „BETA-Flex“ abdukciniš pėdos ortezas naudojamas kūdikiams / labai mažiems vaikams ir vaikams su idiopatinės šleivos pėdos diagnoze pagal konservatyvų Dr. Ponseti gydymo metodą.

Jis naudojamas gipsine langete atikintai pėdos korekcijai palaikyti. Jis padeda išvengti pasikartojimo (naujo pablogėjimo) ir neturi korekcinio poveikio.

Ortopedas išrašo ortezą kaip gydymo tęsimą. Ortopedui paskyrus, ortopedijos technikas (arba ortopedinės avalynės siuvėjas) pritaiko ortezą vaikams. Vaikų tėvai kasdien uždeda ortezą. Ortezas yra daugkartinio naudojimo gaminyš.

1.2.2 Veikimo būdas

Abdukciniš pėdos ortezą sudaro abdukciniš pėdos įtvaras („ALFA-Flex Brace“ / „ALFA-Flex Brace XL“ arba „BETA-Flex Brace“) ir pėdos laikiklis („ALFA-Flex“ batai / pėdų laikikliai arba COMFOOT tvarstomi batai / pėdos laikikliai).

„ALFA-Flex Brace“ abdukciniam pėdos įtvarui / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukciniam pėdos įtvarui ir „BETA-Flex Brace“ abdukciniam pėdos įtvarui tinka trys skirtingi pėdų laikiklių modeliai:

1. „ALFA-Flex“ batai / „Henry“ pėdų laikikliai
2. „COMFOOT-Blue“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai
3. „COMFOOT-White“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai

Abdukciniš pėdos ortezas

Abdukciniš pėdos įtvaras

1. „ALFA-Flex Brace“ / „ALFA-Flex XL Brace“
2. „BETA-Flex Brace“

Pėdos laikiklis

1. „ALFA-Flex“ batai / „Henry“ pėdų laikikliai
2. „COMFOOT-Blue“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai
3. „COMFOOT-White“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai

1.2.3 Pėdos laikiklis

Atitinkamas pėdų laikiklis skirtas gydomoms vaiko pėdoms pritvirtinti. Jis prie įtvaro tvirtinamas sąsaga.

1.2.4 „ALFA-Flex Brace“ abdukciniš pėdos įtvaras / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukciniš pėdos įtvaras

„ALFA-Flex Brace“ abdukciniš pėdos įtvaras / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukciniš pėdos įtvaras aptariami bendrai. „ALFA-Flex XL Brace“ abdukciniš pėdos įtvaras yra „ALFA-Flex Brace“ abdukciniš pėdos įtvaro variantas. Jis gaunamas naudojant „ALFA-Flex XL“ priedą centrinį ovalą, prailginimo rinkinį. „ALFA-Flex XL Brace“ abdukciniš pėdos įtvarą galima išgyti ir vieną.

„ALFA-Flex Brace“ abdukciniame pėdos įtvare / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukciniame pėdos įtvare yra dvi šarnyrinės jungtys, kurios juda abiem kryptimis, kad būtų nustatytas ortopedo nustatytas gydomasis kampas (0°–80° abdukcijos kampas). Be to, „ALFA-Flex Brace“ abdukciniš pėdos įtvaras / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukciniš pėdos įtvaras leidžia reguliuoti dorsalinę ekstenziją (0°–20°).

Abdukciniš pėdos įtvaro „BETA-Flex Brace“ pėdos įtvaro ilgį galima nuostoviai reguliuoti iki 29 cm pločio ir jis didėja per visą gydymo laikotarpį. Maksimalus „ALFA-Flex XL Brace“ abdukciniš pėdos įtvaro plotis yra 37cm.

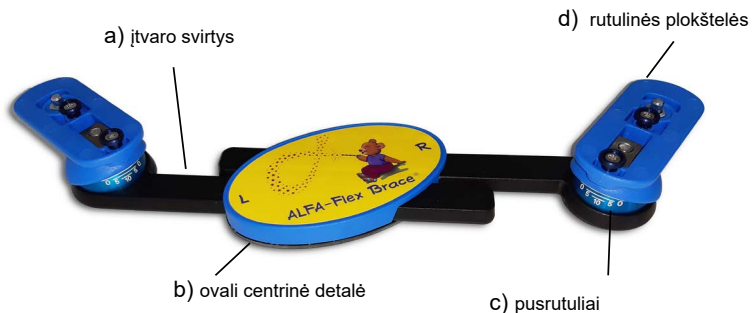


semēda
ORTHOPAEDIC PRODUCTS

... step by step forward

Pagrindiniai „ALFA-Flex Brace“ abdukcinio pėdos įtvoro / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinio pėdos įtvoro funkciniai elementai:

- a) 2 įtvoro svirtys
- b) ovali centrinė detalė
- c) 2 pusrutuliai
- d) 2 rutulinės plokštelės



„ALFA-Flex XL Brace“ abdukciniame pėdos įtvare yra didesnė centrinė detalė, nei čia pavaizduotas „ALFA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvoras. Tai matyti iliustracijose priedų punkte.

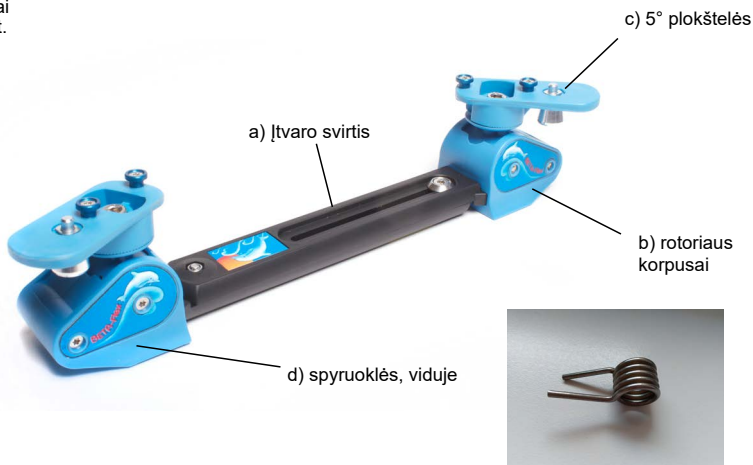
1.2.5 „BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvoras

„BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvoras fiksuoja pėdas abdukcijos kampų, kurį galima nustatyti nuo 0° iki 70°; dorsalinė ekstenzija yra fiksuota terapiniame 5° diapazone. Dvi spyruoklinės jungtys leidžia vaikui atlikti lengvus spardymo judesius ir šliaužti priešingomis kryptimis naudojant gydymą įtvoru. Įmontuota spyruoklė automatiškai grąžina pėdą į gydymą padėtį vaikui atsipalaidavus.

„BETA-Flex Brace“ pėdos įtvoro ilgis (nuostoviai reguliuojamas iki 29 cm pločio) didėja per visą gydymo laikotarpį.

Pagrindiniai funkciniai „BETA-Flex Brace“ abdukcinio pėdos įtvoro elementai yra:

- a) įtvoro svirtis
- b) 2 rotorius korpusai
- c) 5° plokštelės, 2 vnt.
- d) 2 spyruoklės



1.3 Priedai

1.3.1 „ALFA-Flex“ XL centrinis ovalas, ilginamasis rinkinys

„ALFA-Flex“ XL centrinio ovalo, ilginamojo rinkinio galima praplėsti „ALFA-Flex Brace“ abdukcinių pėdos įtvarytą, kai vaikai yra itin dideli, kad gydymą būtų galima tęsti ilgiau. „ALFA-Flex XL“ centrinis ovalas, prailginimo rinkinys padidina didžiausią įtvaryto plotį iki 37 cm.



Įdėjus „ALFA-Flex XL“ centrinį ovalą, prailginimo rinkinį „ALFA-Flex Brace“ abdukcinių pėdos įtvarytas tampa „ALFA Flex XL Brace“ abdukciniu pėdos įtvarytu.

„ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinių pėdos įtvarytas yra specialiai skirtas didesniems vaikams (nuo batų dydžio 150 mm naudojant pirmą kartą). Jį galima prailginti iki 37 cm įtvaryto pločio.



1.3.2 „BETA-Flex Mini“

Pageidaujant „BETA-Flex Brace“ abdukciniam pėdos įtvarytui galima gauti itin mažą ir lengvą centrinę detalę – „BETA Flex Mini“ (pvz., ypač mažiems arba neišnešiotiems kūdikiams).

Vaikui augant centrinė detalė pakeičiama reguliuojamo ilgio standartiniu moduliui.



1.3.3 ALFA minkšta kulno pagalvėlė

ALFA minkšta kulno pagalvėlė ypač tinka naudoti su „ALFA-Flex“ batais / pėdų laikikliais.

Ši kulno pagalvėlė papildomai fiksuoja pėdą ir apsaugo nuo įspaudimų arba juos sumažina. Pagalvėlės yra dviejų dydžių, jas galima bate įklijuoti ir individualiai iškarpyti.



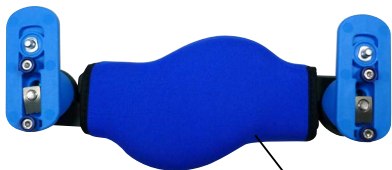


semēda
ORTHOPAEDIC PRODUCTS

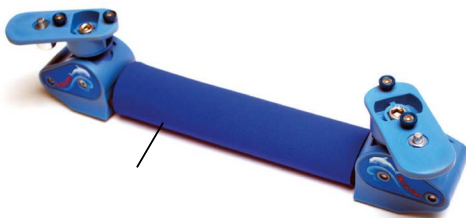
... step by step forward

1.3.4 Apsauginė abdukcinių pėdos įtvarų pagalvėlė

„ALFA-Flex“ arba „BETA-Flex“ apsauginę pagalvėlę galima įsigyti kaip priedą atitinkamam abdukciniam pėdos įtvarui. Jie gali būti pritvirtinti prie atitinkamo įtvoro arba centrinio ovalo. Apsauginė pagalvėlė naudojama, pavyzdžiui, siekiant apsaugoti vaikus nuo sužeidimų, taip pat apsaugoti baldus ir grindis nuo įbrėžimų.



ALFA-Flex apsauginę pagalvėlę



BETA-Flex apsauginę pagalvėlę

1.3.5 „ALFA-Flex“ plokštelės padams

„ALFA-Flex“ plokštelės padams – galimas priedas abdukciniams pėdų įtvarams. Jis naudojant keičiama ortezų sistema. „ALFA-Flex“ plokštelės padams retais atvejais naudojamos prie „Sameda“ gaminamo abdukcinio pėdos įtvoro pritvirtinti individualiai pagamintus išorinius pėdos laikiklius.

Abdukcinio pėdos įtvoro naudojimas su pagal užsakymą pagamintu įtaisų neatitinka čia aprašytų ortopedinių sistemų. Dėl to prisiimame atsakomybę tik už mūsų pateiktus priedus, t. y. plokštelę padams.



2. Naudojimas

2.1 Ortezų uždėjimas

Kai iš gydytojo ar ortopedijos techniko gaunate įtvarą, jis sureguliuoja įtvaro kampus ir ilgį. Nieko nekeiskite šiuose nustatymuose, jie yra būtini terapiniu požiūriui!

1. **Būtinai** užmaukite vaikui **kojines** arba pėdkelnes. Atsekite visas bato sagtis.



2. Įstatykite pėdą į vidų, kulnas turi būti **pačiame gale apačioje**. Patikrinkite, ar batas teisingai užmautas naudodami apžiūros langelį.



3. Pirmiausia užveržkite vidurinį dirželį. Jis turi būti **gerai priveržtas**, nes laiko kulną tinkamoje padėtyje.



4. Iš viršaus patraukite už kojinių, kad išlygintumėte klostes. Tada laisvai užsekite likusi dirželį ir pakartokite veiksmus su antru batu.



5. Kad pritvirtintumėte įtvarą prie batų, įdėkite sąsagą į tarpelius pade ir stumkite įtvarą į kulno pusę, kol laikiklis užsifiksuoja.



6. Kai abu batai pritvirtinti, vaikas turi aplink pamatyti mešką arba delfiną.



2.2 Paraudimai ir įspaudimo vietos

Kūdikių oda dar nėra pritaikyta avėti batus, t. y. ji labai jautri. Nors batai pagaminti iš minkštos medžiagos, kartais gali atsirasti įspaudimų ar pūslių.

Raudonos dėmės arba pūslės, ypač ant užpakalinės kulno dalies, paprastai rodo, kad batai buvo avimi nepakankamai tvirtai. Dėl to labai svarbu užtikrinti, kad pėda tikrai tvirtai fiksuojama bate, nes dėl bato vykstančio slydimo pirmyn ir atgal labai greitai susidaro įspaudimai. Užtikrinkite, kad kulnas apačioje būtų prigludęs prie pado, suveržkite dirželį dar per

vieną skylutę.. Niekada nenaudokite losjono ant raudonų dėmių. Losjonas gali tik pabloginti.

Nesijaudinkite dėl odos paraudimo, kuris išnyksta trumpam nusivivus batą. **Tačiau jei paraudimas tampa stipresnis ir tamsesnis arba jei net susidaro pūslė, kuo greičiau kreipkitės į gydanį gydytoją.** Jis nuspręs, kaip reikia toliau elgtis. Ypatingu atveju dar kartą uždedamas gipsas, paliekant pažeistą odos vietą atvirą, kad jis užgytų. Nes kylant rimtoms avėjimo problemoms, tai gali būti ankstyvas ligos atkryčio požymis.

2.3 Pėdų praktikavimas ir drėgmė

Vaikams, kurių pėdos linkę gausiai prakaituoti, dėl neįprastai ilgo 23 valandų per dieną nešiojimo laiko batai gali būti nuolat drėgni. Jei naudojate batus su odiniu pamušalu, retais atvejais ant vidinės odos gali atsirasti ir pelėsis, nes, siekiant išvengti alergijos, jis rauginamas tik naudojant augalines medžiagas. Todėl visada nepriklausomai nuo pamušalo medžiagos rekomenduojame:

- vėdinti batus du kartus per dieną po pusvalandį;
- jei pėdos labai prakaituoja, kelis kartus per dieną reikia keisti kojines.

2.4 Drabužiai

Pėdų įtvarai iš esmės turi būti dėvimi su kojineis arba pėdkelnėmis. Labai svarbu išvengti įspaudimų susidarymo. Patariama naudoti kojines su mažai siūlių vidinėje pusėje ir įsitikinti, kad medžiagoje nesusidaro raukšlės.

2.5 Įtvarų suregulavimas

2.5.1 „ALFA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras

„ALFA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras paprastai iš pradžių nustatomas 70° išorinės rotacijos (abdukcijos) kampu šleivai pėdai ir 40° kampu kitai pėdai. Dorsalinė ekstenzija, t. y. pėdos lenkimas į blauzdkaulį yra 5–10°. Asmenims, neturintiems patirties su Ponseti metodu, šie nustatymai gali atrodyti ekstremalūs, tačiau jie yra normalūs ir būtini gydymui. Apžiūrėję paskutinį savo vaiko gipsą, pastebėsite panašią padėtį. Įtvaro ilgis turėtų būti šiek tiek platesnis už vaiko pečių plotį.

2.5.2 „BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras

„BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras suteikia mažiesiems pacientams daugiau laisvai judėti ir visapusišką gydomąjį funkcionalumą. Abdukcijos kampą galima reguliuoti nuo 0° iki 70°, o dorsalinė ekstenzija yra fiksuota terapiniame diapazone, t. y. ties 5°.

Dvi spyruokliuojančios jungtys leidžia vaikui natūraliau spardyti ir šliaužti gydymui naudojant įtvarą. Atitraukimo jėga pėdos visada gražinamos į norimą gydomąją padėtį.

2.6 „ALFA-Flex“ arba „BETA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo valymas

Abdukcinius pėdos įtvarus galima lengvai nuvalyti vandeniu ir muilu. Dezinfekuoti neprivaloma. Jei vis dėlto naudotumėte dezinfekavimo puršiklį arba kitas agresyvias valymo priemones, medžiaga gali būti pažeista.

2.7 Žinomas nepageidaujamas poveikis ir kontraindikacijos naudojant „ALFA-Flex“ arba „BETA-Flex“ indukcinį pėdos ortezą

Absoliuti kontraindikacija – nebaigtas gipso langetės dėvėjimas, ypač jei kulnas vis dar yra pakilęs. Tada pėda tinkamai neįsistato į batą, o įtvarė nustatyta dorsalinė ekstenzija negali atlikti savo paskirties (išvengti „arklio pėdos“ (pes equinus) atsinaujinimo).

Santykinės kontraindikacijos – daugiubiniai gydomų vaikų sutrikimai. Juos iš anksto nustato atitinkamas gydantis gydytojas iš atitinkamo kompetencijos centro, skirto šleivos pėdos gydymui pagal Ponseti.

Galimas nepageidaujamas poveikis – pūslės arba paraudimas. Šiuo atveju tėvai turėtų kreiptis į atsakingą ortopedijos techniką.

Kitų nepageidaujamų poveikių nežinoma.

2.8 „ALFA-Flex“ arba „BETA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo pritaikymas

Atitinkamą abdukcinį pėdos ortezą turi pritaikyti tik specialiai tam apmokytas asmuo – ortopedijos technikas arba ortopedinės avalynės siuvėjas.

2.9 Apmokymai arba specifinės gaminio naudotojo kvalifikacijos

Pritaikant „ALFA-Flex“ arba „BETA Flex“ abdukcinį pėdos ortezą, ortopedijos technikas ir (arba) ortopedinės avalynės siuvėjas bei gydantis gydytojas instruktuoja tėvus ir, jei reikia, gydomus vaikus, kaip juo naudotis.

Ortopedijos technikas ir (arba) ortopedinės avalynės siuvėjas turėtų būti baigęs profesinį mokymą savo veiklos srityje. Ortopedijos technikas ir (arba) ortopedinės avalynės siuvėjas turėtų būti atidžiai perskaitęs „Sameda“ naudojimo instrukciją.

2.10 Naudojimo nutraukimas



Saugiai pašalinti gaminį gali tėvai arba ir pritaikantis ortopedijos technikas. Gaminį galima išmesti į buitines atliekas pagal vietines taisykles.

2.11 Pranešimas apie rimtus incidentus



Apie visus su gaminio naudojimu susijusius rimtus įvykius (incidentus) būtina pranešti gamintojui (žr. 3 skyrių) ir institucijai, atsakingai už medicinos prietaisų priežiūrą naudotojo gyvenamojoje vietoje.

3. Adresai

3.1 Gamintojas (pavardė, adresas, kontaktiniai duomenys)

„Sameda GmbH“
Am Petersberg 36
29389 Bad Bodenteich

Tel.: +49 (0) 5824 98 555-0
Faks.: +49 (0) 5824 98 555-20

El. paštas: info@sameda.de

Internetas: www.sameda.de

4. Veikimo duomenys

4.1 Techninės „ALFA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo specifikacijos

4.1.1 Specifinės „ALFA-Flex Brace“ abdukcinio pėdos įtvaro / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinio pėdos įtvaro savybės

Gaminio pavadinimas:	„BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras
Gaminio numeris	0700-000
Pagalbinės priemonės padėtis	23.03.02.1001
Skirta naudoti su:	pėdų laikikliai: „ALFA-Flex“ batai / „Henry“ pėdų laikikliai „COMFOOT-Blue“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai „COMFOOT-White“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai
Naudojimas pagal paskirtį	Kaip ortezų sistema su pėdų laikikliais: „ALFA-Flex“ abdukcinis pėdos ortezas naudojamas kūdikiams / labai mažiems vaikams ir vaikams su idiopatinės šleivos pėdos diagnoze pagal konservatyvų Dr. Ponseti gydymo metodą. Jis naudojamas gipsine langete atliktai pėdos korekcijai palaikyti. Jis padeda išvengti pasikartojimo (naujo pablogėjimo) ir neturi korekcinio poveikio.
Indikacija	Idiopatinės šleivos pėdos gydymui
Gydomas veikimo principas	Pėdos tvirtinimas siekiant išvengti atsinaujinančios šleivos pėdos
Pacientų grupė	Kūdikiai / labai maži vaikai / vaikai nuo 0 iki 5 metų
Dydis / plotis	Įtvaro ilgis iki 30 cm
Spalva	Juoda / mėlyna
Medžiaga	Plastikas
Charakteristikos	Apvalus ovalas įtvare su meškos lipduku
Abdukcijos kampo nustatymas	Diapazonas nuo 0 iki 80°
Dorsalinės ekstenzijos nustatymas	Diapazonas nuo 0 iki 20°
Sąsagos pritaikymui prie pėdos laikiklių	X
Įtvaro variantai	
„BETA-Flex XL Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras	X
Gaminio numeris	AL 0700-0XL
Dydis / plotis	Iki 37 cm
Priedai gaminiui	
„ALFA-Flex“ apsauginė pagalvėlė	X
Gaminio numeris	AL 0700-001
„ALFA-Flex“ XL centrinis ovalas, ilginamasis rinkinys	X
Gaminio numeris	AL 0700-1XL
„ALFA-Flex“ plokštelės padams	X
Gaminio numeris	ET 0700-003

4.1.2 Specifinės pėdos korekcinio įtaiso savybės

Ir „ALFA-Flex“ batai / pėdų laikikliai, ir COMFOOT tvarstomi batai / pėdų laikikliai gali būti naudojami kaip „ALFA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo sudedamosios dalys. Šiuos pėdų laikiklius galima naudoti ir „BETA-Flex Brace“ abdukcinio pėdos įtvoro sistemoje. Siekiant išvengti dubliavimo, specifinės pėdų laikiklių savybės aptariamos 4.3 punkte.

4.2 Techninės „BETA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo specifikacijos

4.2.1 Specifinės „BETA-Flex Brace“ abdukcinio pėdos įtvoro savybės

Gaminio pavadinimas:	„BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras
Gaminio numeris	BE 0600-000
Pagalbinės priemonės padėtis	23.03.02.1004
Skirta naudoti su:	pėdų laikikliais: „ALFA-Flex“ batai / „Henry“ pėdų laikikliai „COMFOOT-Blue“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai „COMFOOT-White“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai
Naudojimas pagal paskirtį	Kaip ortezų sistema su pėdų laikikliais: „BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos ortezas naudojamas kūdikiams / labai mažiems vaikams ir vaikams su idiopatinės šleivos pėdos diagnoze pagal konservatyvų Dr. Ponseti gydymo metodą. Jis naudojamas gipsine langete atliktai pėdos korekcijai palaikyti. Jis padeda išvengti pasikartojimo (naujo pablogėjimo) ir neturi korekcinio poveikio. Dėl rotorių vaikas gali atlikti lengvus spardymo judesius.
Indikacija	Idiopatinės šleivos pėdos gydymui
Gydomas veikimo principas	Pėdos tvirtinimas siekiant išvengti atsinaujinančios šleivos pėdos
Pacientų grupė	Kūdikiams / labai maži vaikai / vaikai nuo 0 iki 5 metų
Dydis / plotis	Kintamas dydis – 200–290 mm
Spalva	Juoda / mėlyna
Medžiaga	Plastikas
Charakteristikos	Mėlyni rotorius korpusai su delfino lipduku
Abdukcijos kampo nustatymas	Nuo 0 iki 70°
Dorsalinės ekstenzijos nustatymas	Pritvirtinta ties 5°
Sąsagos pritaikymui prie pėdos laikiklių	X
Priedai gaminiui	
„BETA-Flex“ apsauginė pagalvėlė	X
Gaminio numeris	BE 0600-001
„BETA- Flex Mini“, trumpas įtvaras	X
Gaminio numeriai	BE 0600-002
„ALFA-Flex“ plokštelės padams	X
Gaminio numeris	ET 0700-003

4.2.2 Specifinės pėdos korekcinio įtaiso savybės

Ir „ALFA-Flex“ batai / pėdų laikikliai, ir COMFOOT tvarstomi batai / pėdų laikikliai gali būti naudojami kaip „BETA-Flex“ abdukcinių pėdos ortezo sudedamosios dalys. Šiuos pėdų laikiklius galima naudoti ir „ALFA-Flex Brace“ abdukcinių pėdos įtvoro sistemoje. Siekiant išvengti dubliavimo, specifinės pėdų laikiklių savybės aptariamos 4.3 punkte.

4.3 Techninės pėdos korekcinio įtaiso specifikacijos

4.3.1 Specifinės pėdos korekcinio įtaiso „ALFA-Flex“ savybės

Gaminio pavadinimas:	„ALFA-Flex“ batai / „Henry“ pėdų laikikliai
Gaminio numeris	AL 1411-dydis-puslapis
Pagalbinės priemonės padėtis	Naudojama kaip „ALFA-Flex Brace“ arba „BETA-Flex Brace“ abdukcinių pėdos įtvoro pagalbinės priemonės padėtis
Skirta naudoti su:	„ALFA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras „BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras
Naudojimas pagal paskirtį	Kaip ortezų sistema su abdukciniu pėdų laikikliu: „ALFA-Flex“ abdukcinis pėdos ortezas naudojamas kūdikiams / labai mažiems vaikams ir vaikams su idiopatinės šleivos pėdos diagnoze pagal konservatyvų Dr. Ponseti gydymo metodą. Jis naudojamas gipsine langete atliktai pėdos korekcijai palaikyti. Jis padeda išvengti pasikartojimo (naujo pablogėjimo) ir neturi korekcinio poveikio.
Indikacija	Idiopatinės šleivos pėdos gydymui
Gydomasis veikimo principas	Pėdos tvirtinimas siekiant išvengti atsinaujinančios šleivos pėdos
Pacientų grupė	Kūdikiams / labai maži vaikai / vaikai nuo 0 iki 5 metų
Dydis	070-210 (pėdos ilgis, mm)
Spalva	mėlyna
Medžiaga	Oda +tekstilė
Charakteristikos	
Sąsagą prie įtvoro	X
Spygliuotas dirželis	1
Kibios (velcro) juostelės	2
Gaminio priedai	
Kulno pagalvėlė „ALFA-Soft 1“: maža, 70 – 100 batų dydžiams, gaminio Nr.: AL 1700-001	X
Kulno pagalvėlė „ALFA-Soft 2“, batų dydžiams nuo 110, prekės Nr.: AL 1700-002	X

4.3.2 Specifinės COMFOOT tvarstomų batų / pėdos korekcinio įtaisų savybės

Gaminio pavadinimas:	„COMFOOT-White“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai	„COMFOOT-Blue“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai
Gaminio numeris	CW 1833-dydis-puslapis	CB 1811-dydis-puslapis
Pagalbinės priemonės padėtis	Naudojama kaip „ALFA-Flex Brace“ arba „BETA-Flex Brace“ abdukcinių pėdos įtvaro pagalbinės priemonės padėtis	
Skirta naudoti su:	„ALFA-Flex Brace“ abdukcinių pėdos įtvaras / „ALFA-Flex XL Brace“ abdukcinių pėdos įtvaras „BETA-Flex Brace“ abdukcinių pėdos įtvaras	
Naudojimas pagal paskirtį	<p>Kaip ortezų sistema su abdukciniu pėdų laikikliu: „ALFA-Flex“ abdukcinių pėdos ortezas naudojamas kūdikiams / labai mažiems vaikams ir vaikams su idiopatinės šleivos pėdos diagnoze pagal konservatyvų Dr. Ponseti gydymo metodą.</p> <p>Jis naudojamas gipsine langete atliktai pėdos korekcijai palaikyti. Jis padeda išvengti pasikartojimo (naujo pablogėjimo) ir neturi korekcinio poveikio.</p>	
Indikacija	Idiopatinės šleivos pėdos gydymui	
Gydomas veikimo principas	Pėdos tvirtinimas siekiant išvengti atsinaujinančios šleivos pėdos	
Pacientų grupė	Kūdikiams / labai maži vaikai / vaikai nuo 0 iki 5 metų	
Dydis	070-180 (pėdos ilgis, mm)	070-180 (pėdos ilgis, mm)
Spalva	balta	mėlyna
Medžiaga	Oda, neoprenas ir elastomeriniai verpalai	Oda, neoprenas ir elastomeriniai verpalai
Charakteristikos		
Sąsagą prie įtvaro	X	X
Spygliuotas dirželis	3	1
Kibios (velcro) juostelės	--	2
Priedai gaminiui	-	



semeda
ORTHOPAEDIC PRODUCTS

...step by step forward

4.4 Simbolių ir atpažinimo spalvų nustatymas

Šie simboliai naudojami naudojimo instrukcijose ir ant gaminio:



DĖMESIO: šiuo simboliu žymimi naudojimo instrukcijoje esantys įspėjamieji nurodymai ir atsargumo priemonės.



LAIKYKITĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS: šis simbolis nurodo, kad naudotojas būtinai turi susipažinti su naudojimo instrukcija.



GAMINIO NUMERIS: nurodo gamintojo gaminio numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



PARTIJOS NUMERIS: nurodo gamintojo partijos numerį, kad būtų galima identifikuoti atskirą medicinos prietaisą.



PAGAMINIMO DATA: nurodo medicinos prietaiso pagaminimo datą.



MEDICINOS PRIEMONĖ: simbolis nurodo, kad gaminyje yra medicinos priemonė.



GAMINTOJAS: nurodo medicinos priemonės gamintoją pagal ES medicinos priemonių reglamentą (2017/745 (MPR)).

Abdukcinis pėdos įvaras skirtas tolesniam idiopatinės šleivapėdystės gydymui pagal Ponseti gydymo metodiką. Rekomenduojama gydymo trukmė: nuo paskutiniojo gipso nuėmimo momento iki 4-ųjų / 5-ųjų vaiko gyvenimo metų.



Pakuotės turinys:

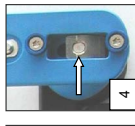
- „ALFA-Flex“ batai / pėdų laikikliai arba
- „COMFOOT“ tvarstomi batai / pėdų laikikliai
- 4 mm šešiakampis atsuktuvas
- „Torx“ atsuktuvas TX20
- „BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įvaras

Svarbi informacija:

Įvaras: naudojamas maks. 5 metų gydymo trukmei. Bendra naudojimo trukmė: 8 metai. Batai: 8 metai
 Laikymo sąlygos: apsaugota nuo šaltio, ne tiesioginiuose saulės spinduliuose, esant maždaug 40-60 % oro drėgnumui
 Pagaminimo datą sužinosite pagal gamtinio žymai, ją nurodys šis ženklas:



Įvario ligo nustatymas:
 galimas nustatomas ilgis – 180–300 mm
 atsukti 6 varžtus („Torx“ atsuktuvas)
 Įvario ilgis turi būti bent (!) vaiko pėdų pločio
 Varžtus priveržkite per 3 ir daugiau pasukimų,
užfiksukite naudodami „LOCITITE 222“!



Įvario kampo nustatymas:

1. atsukite varžtą (naudodami šešiakampį atsuktuvą)
2. Dorsalinį išplėtimą nustatykite rutulinėje skalėje (jeigu gydymo laikas nenurodė kitap: 5–10 °)
3. Abdukciją nustatykite įvario peržiūros langelyje (jeigu gydymo laikas nenurodė kitap: 70 ° šleivapėdystei, 40 ° sveikai pėdai)

Bato ir įvario suveržimas:

1. Pėdą įstatykite į batą taip, kad kulnas remtųsi ir pilnai prigijustų, galite patikrinti per kulno langelį
2. pirmiausia užsekite ir tvirtai priveržkite vidurinį dirželį (jis kulną laiko teisingoje padėtyje), kiti dirželiai gali likti laisvesni
3. Batą iš viršaus uždekite ant užsegimo ir įvarą pastumkite atgal kulno kryptymi, kol užfiksūs varžtas.
 Norėdami atsukti įvario varžtus, įvarą pastumkite iki atramos link prištū galų ir pakelkite.
 Batai netinkami dėgiti! Pavojus paslysti!

5.2 „ALFA-Flex Brace XL“ abdukciniis pėdos ortezo surinkimo instrukcija

Abdukciniis pėdos įtvaras skirtas tolesniam idiopatinėis šleivapėdytėis gydymui pagal Ponseti gydymo metodiką. Rekomenduojama gydymo trukmė: nuo paskutiniojo gipso nuėmimo momento iki 4–ujų / 5–ujų vaiko gyvenimo metų


„ALFA-Flex“ XL centrinis ovalas. Įginamasis rinkinys (AL 0700 - 1XL):

1. Atsukite ir nuimkite 6 varžtus nuo originalaus centrinio įtvaro ovalo („Torx“ raktu) ir nuimkite įtvaro svirtis.
2. Atsukite ir (naudodami „Torx“ raktą) nuimkite 6 XL centrinio ovalo įginamojo rinkinio varžtus ir nuimkite dangtelio plokštelę.
3. Įtvaro svirtis įdėkite į pagrindinį korpusą, kaip pavaizduota 1 pav.
4. Uždėkite dangtelio plokštelę ir priveržkite varžtus.
5. Įtvaro įlgis turi būti bent (!) vaiko pečių pločio.
6. Varžtus priveržkite 3 ir daugiau pasukimų, užfiksuokite naudodami „LOCTITE 222“!

5.3 „BETA-Flex“ abdukcinio pėdos ortezo surinkimo instrukcija

semeda[®] „BETA-Flex Brace“ abdukcinis pėdos įtvaras® MONTAVIMO INSTRUKCIJA ortopedams technikams

Abdukcinis pėdos įtvaras skirtas tolesniam idiopatinės šleivapėdystės gydymui pagal Ponseti gydymo metodiką. Rekomenduojama gydymo trukmė: nuo paskutiniojo gipso nuėmimo momento iki 4-ųjų / 5-ųjų gyvenimo metų.

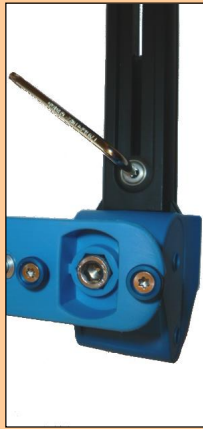


Pristatomas komplektas

1. „ALFA-Flex“ arba „COMFOOT™“ batai / pėdų laikikliai
2. „BETA-Flex“ abdukcinis pėdos įtvaras
3. Šešiakampis 4 ir 5 mm raktas
4. „Torx“ veržiaraktis T 20 ir T 10
5. 2 Keičiamos spyruoklės su didesniu spyruoklės įtempiu
6. 4 Nustatyamo kaitšiai (iš jų 2 keičiami kaitšiai)

Svarbi informacija:

Įtvaras naudojamas maks. 5 metų gydymo trukmei. Bendra naudojimo trukmė: 6 metai
Batai: naudojimo trukmė – 8 metai
Pagaminimo metus nurodo pirmieji du skaitmenys prieš serijos numerį
Laikymo sąlygos: saugant nuo šalčio, šviesos, esant vidutiniam oro drėgnui
Valymas: valykite tik drėgna šluoste, nenaudokite agresyvių valymo



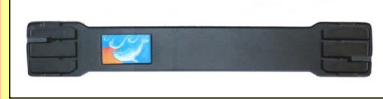
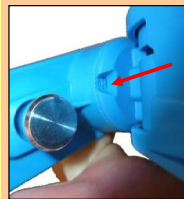
Įtvaro ilgio nustatymas:

galimas nustatomas ilgis – 200–290 mm.
Atsukite 2 varžtus įtvaru („Torx“ veržiaraktis T 20)
Įtvaro ilgis turi būti bent (!) vaiko pėdų pločio.
Varžtus stipriai priveržkite.



Abdukcijos kampo nustatymas:

Varžtą įtvaro galinėje pusėje atsukite per ketvirtą pasukimo nurodomi sesitakampi veržiaraktį.
Po to plokštelę palaipsniui sukite į šoną ir užfiksuokite prie pagaiduojamo laipsnių skaitiaus (žr. peržiūros langelių po bato išėmos plokštelę). Ponseti rekomenduojama 70° esant šleivapėdystei, 40° – sveikai pėdai.
Varžtą vėl priveržkite.



Kudkiamas, kurių pėdų plotis nesiekia 20 cm
šlode naudoti ypac lengvas „BETA-Flex mini“
18,5 cm ilgio įtvaras sujungiamas su „BETA-Flex
Brace“ rotoriais.

Batai ir įtvaro suveržimas:

1. Pėdą įstatykite į batą taip, kad kulnas remtųsi ir pilnai priglustų galite patikrinti per kulno langelį.
2. Pirmiausiai užsekite ir tvirtai priveržkite vidurini dirželį (jis kulną laiko teisingoje padėtyje), kit dirželiai gali likti laisvesni.
3. Bata iš viršaus uždekte ant užsegimo ir įtvarą pastumkite atgal kulno kryptimi, kol užfiksuos varžtas.
Noredami atsukti batų varžtus, įtvarą pastumkite iki atramos link prištų galų ir pakeikite.

Batai netinkami bėgti! Pavojuis paslysti!



semēda[®]
ORTHOPAEDIC PRODUCTS

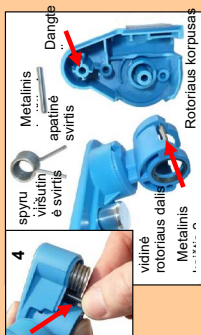
... step by step forward

Stipresnių spyruoklių montavimas

1. Paimal sutepti nauji spyruoklių vidinė ir išorinė dalį sukiniu kaisčiu.
2. Atidarykite rotoriaus korpusą pagal 1 ir 2 kairėje pusėje pateiktos instrukcijos punktus.



3. Iš įvara ištraukite rotoriaus korpusą.



4. Ištraukite metalinį kaitį 1 tarp kojelėlių ir spyruoklės. Galiausiai išimkite spyruoklę. Tokiu būdu atfiksuojuama rotoriaus vidinė dalis.

5. Dabar vėl įstatykite rotoriaus vidinę dalį į rotoriaus korpusą ir tvirtai laikykite ją savo vietoje.

6. Spyruoklę įdėkite taip, kad **apatinė** spyruoklinė rankenėlė būtų **virš** metalinio kaisčio 2, o **viršutinė** spyruoklinė rankenėlė būtų **po** metaliniu kaisčiu 2.

7. Įtemptą spyruoklę pasukite į linkimą padėti ir išpauskite ją į plastikinį rotoriaus korpuso dangtelį.

8. Dabar į tam numatytą angą įstatykite metalinį kaitį 1 tarp abiejų spyruoklinių rankenėlių.

3. Iš įvara ištraukite rotoriaus korpusą.

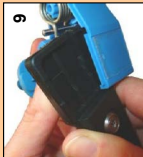
4. Ištraukite metalinį kaitį 1 tarp kojelėlių ir spyruoklės. Galiausiai išimkite spyruoklę. Tokiu būdu atfiksuojuama rotoriaus vidinė dalis.

5. Dabar vėl įstatykite rotoriaus vidinę dalį į rotoriaus korpusą ir tvirtai laikykite ją savo vietoje.

6. Spyruoklę įdėkite taip, kad **apatinė** spyruoklinė rankenėlė būtų **virš** metalinio kaisčio 2, o **viršutinė** spyruoklinė rankenėlė būtų **po** metaliniu kaisčiu 2.

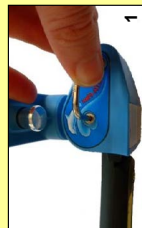
7. Įtemptą spyruoklę pasukite į linkimą padėti ir išpauskite ją į plastikinį rotoriaus korpuso dangtelį.

8. Dabar į tam numatytą angą įstatykite metalinį kaitį 1 tarp abiejų spyruoklinių rankenėlių.



9. Įvara vėl įstatykite į rotoriaus korpusą.
10. Uždarykite rotoriaus korpusą pagal 4 ir 5 kairėje pusėje pateiktos instrukcijos punktus.
11. Tuos pačius veiksmus atlikite su kitu rotoriaus korpusu.

„BETA-Flex Brace“ abdukcinio pėdos ortezo



1. Atsukite abu varžtus, kurie laiko sujungtas abi rotoriaus korpuso puses („Torx“ varžliaraktis T 10).



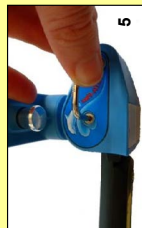
2. Apsukite įvara ir ištraukite **galinėje pusėje padėtas korpuso puses**.



3. Įstatykite reguliavimo kaitį iki atramos į tam skirtą angą rotoriaus vidinėje dalyje.



4. Rotoriaus korpusą vėl uždarykite. Reguliavimo kaitis užfiksuoja tam skirtoje angoje rotoriaus korpuso vidinėje pusėje.



5. Naudodami abu varžtus vėl suveržkite abi rotoriaus korpuso puses. Varžtus užfiksokite **naudodami „LOCTITE 222“**

6. Tuos pačius veiksmus atlikite su kitu rotoriaus korpusu.

5.4 „BETA- Flex Mini“ surinkimo instrukcija, trumpas įtvaras

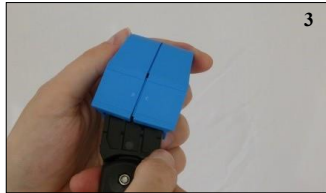
Kaip įstatyti „BETA-Flex Mini“



1. Per du pilnus pasukimus (naudodami „Torx“ raktą T10) atsukite abu varžtus, laikančius abi rotoriaus korpuso puses.



2. Po to rotoriaus korpuso apatinėje pusėje suformuokite tarpą.



3. Dabar iš rotoriaus korpuso ištraukite įtvaro skersinį.



4. Vietoj jo įstatykite „BETA-Flex Mini“.



5. Abi korpuso puses vėl stipriai suspauskite ir vėl priveržkite varžtu.

6. Tuos pačius veiksmus atlikite su kitu rotoriaus korpusu.



semeda[®]
ORTHOPAEDIC PRODUCTS

... step by step forward

„Sameda“ „ALFA-Flex“ ir „BETA-Flex“ abdukcinių pėdos ortezų atitiktį patvirtina CE ženklas. Aktualios ES atitikties deklaracijos versijos bet kuriuo metu galite paprašyti iš „Semedos“. Ortopedijos technikai atitikties deklaraciją gali atsisiųsti adresu www.semesta.de skyriuje [english/download/technicians](http://www.semesta.de/english/download/technicians).

CE

6. Kiti „Sameda“ sprendimai

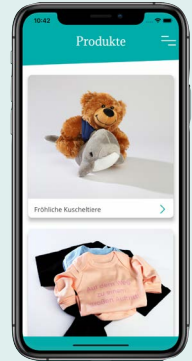
„Sameda“ informacija tėvams – praktinė informacija apie gydymą įtvarais

Tėvams skirtoje informacijoje apibendrinome svarbiausią tėvams skirtą informaciją apie mūsų ortezus ir teisingą gydymą naudojant įtvarus. Suinteresuotieji asmenys gali atsisiųsti brošiūras įvairiomis kalbomis iš mūsų tinklalapio www.sameda.de skyriuje [english/download/parents](#).



NAUJA! SEMEDA dėvėjimo programėlė – viskas kontroliuojama skaitmeniniu būdu

Nuoseklus kasdienis gydymas įtvarais yra svarbus ilgalaikio gydymo atsako pagrindas. Naudojant „Sameda“ dėvėjimo programėlę galima paprastai ir patogiai skaitmeniniu būdu registruoti dėvėjimo laiką ir taip optimaliai įgyvendinti gydymą pagal schemą. Dėl daugybės kitų patogių funkcijų programėlė tampa išmaniuoju palydovu gydymui naudojant įtvarus.



Vaizdo įrašai: vaizdo įrašų skiltis www.sameda.de



Mūsų tinklalapyje rasite vaizdo įrašų skyrių, kuriame pateikiama Ponseti metodo apžvalga ir gydymas įtvarais bei pagrindinė informacija ir atvejų analizė.

Film ab - Ponseti in Spanien



Hospital General Universitario Gregorio Marañón



Das Madrider Universitätsklinikum stellt sein ganzheitliches Ponseti-Programm vor



semeda[®]

ORTHOPAEDIC PRODUCTS

... step by step forward

SEMEDA GmbH

Am Petersberg 36
D-29389 Bad Bodenteich
Deutschland/Germany

Tel.: +49-(0)5824 98 555-0
Fax.: +49-(0)5824 98 555-20

Mail: info@semeda.de
Web: www.semeda.de